

**COURSE DATA****Data Subject**

| | |
|----------------------|-------------|
| Code | 35461 |
| Name | Latin V |
| Cycle | Grade |
| ECTS Credits | 6.0 |
| Academic year | 2023 - 2024 |

Study (s)

| Degree | Center | Acad. year | Period |
|--------------------------------------|---|-------------------|---------------|
| 1002 - Degree in Classical Philology | Faculty of Philology, Translation and Communication | 3 | First term |
| 1013 - Degree in Classical Philology | Faculty of Philology, Translation and Communication | 3 | First term |

Subject-matter

| Degree | Subject-matter | Character |
|--------------------------------------|-----------------------|------------------|
| 1002 - Degree in Classical Philology | 6 - Latin language | Obligatory |
| 1013 - Degree in Classical Philology | 6 - Lengua latina | Obligatory |

Coordination

| Name | Department |
|-----------------------|---------------------------|
| POMER MONFERRER, LUIS | 145 - Classical Languages |

SUMMARY

Latín V constituye, junto con Latín 1-4 y 6-8, la materia de “Lengua latina”, cuyas asignaturas conforman, junto con las correspondientes de “Lengua griega”, la columna vertebral del Grado de Filología Clásica, por cuanto sirven tanto para conocer el sistema de la lengua latina y de su literatura como para aprender a interpretar los textos latinos mediante la práctica constante de la traducción. La presente asignatura consiste en el estudio filológico de la épica virgiliana mediante la lectura, traducción y comentario de una selección de pasajes de la Eneida; e incluye, por tanto, el estudio de la lengua, del estilo y de la métrica de Virgilio, así como de la épica latina.



PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

La asignatura exige conocimientos previos y bien asimilados del funcionamiento morfo-sintáctico de la lengua latina clásica (Latín 1-4), así como capacidad de análisis y de traducción y formación suficiente como para hacer comentarios filológicos del texto que se traduzca.

COMPETENCES (RD 1393/2007) // LEARNING OUTCOMES (RD 822/2021)

1002 - Degree in Classical Philology

- Know the Latin language and its literature.
- Develop the capacity for critical comprehension of Greek and Latin texts at their different linguistic, literary, philological, historical, social and cultural levels.
- Develop the ability to translate and interpret Latin texts of various types.

LEARNING OUTCOMES (RD 1393/2007) // NO CONTENT (RD 822/2021)

El estudiante debe, no sólo adquirir la necesaria formación gramatical y literaria, sino aprender a interpretar los textos latinos; para lo cual no basta el estudio sistemático de la gramática y de la literatura sino que son necesarios, además, múltiples conocimientos (de estilística, de métrica, de crítica textual, de *realia*) y la práctica diaria y constante de la traducción. La asignatura debe obligar al estudiante a enfrentarse directamente a los textos latinos y a aplicar los conocimientos teóricos en los que su lectura e interpretación se sustentan, dándole así una verdadera formación filológica.

Al acabar el curso, el estudiante debe:

- a) haber adquirido una competencia que le permita entender y traducir con bastante soltura los textos del autor estudiado;
- b) haber consolidado y ampliado sus conocimientos teóricos previos mediante un estudio de la lengua latina que combine la descripción del sistema lingüístico de la época clásica con las explicaciones de la gramática histórica; y
- c) haber asimilado los conocimientos básicos de Literatura latina necesarios para la comprensión de los textos pertenecientes a la épica latina.



DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Traducción y comentario de textos.

Traducción y comentario de una selección de pasajes de la Eneida de Virgilio.

2. Prosodia y métrica latinas..

Prosodia y métrica latinas.

3. Literatura: épica.

Épica latina de época arcaica, la Eneida de Virgilio y épica latina de época imperial.

WORKLOAD

| ACTIVITY | Hours | % To be attended |
|--|---------------|------------------|
| Theory classes | 60,00 | 100 |
| Preparation of evaluation activities | 30,00 | 0 |
| Preparation of practical classes and problem | 60,00 | 0 |
| TOTAL | 150,00 | |

TEACHING METHODOLOGY

Las clases serán eminentemente prácticas: consistirán, sobre todo, en la traducción y en la explicación de los textos seleccionados. Para que las clases sean verdaderamente provechosas para la formación del estudiante, es requisito indispensable que éste traduzca previamente los textos, lo que le permitirá plantear dudas con fundamento y entender las explicaciones dadas por el profesor. Una parte de las clases se dedicará a la exposición sistemática de los temas. El tema de literatura será preparado por los estudiantes siguiendo el esquema previamente propuesto y explicado por el profesor y mediante la bibliografía por él recomendada.

EVALUATION

1. Actividad de participación durante el curso: 3 puntos sobre 10 de la calificación definitiva. Esta actividad se evaluará de la siguiente manera:

a) (10%) Participación del alumnado en las traducciones hechas en clase.

b) (20%) Traducción (justificada con análisis sintáctico) sin diccionario de unos versos de la *Eneida* trabajados en clase.



2. Examen final: 7 puntos sobre 10 de la calificación final. Este examen consistirá en una prueba escrita que constará de dos partes:

a) Traducción (justificada con análisis sintáctico) con diccionario de un texto de la *Eneida* no visto en clase y escansión de unos versos del texto que se tenga que traducir. 6 puntos.

b) Cuestión de literatura. 1 punto.

Notas:

1. Para aprobar será necesario un mínimo de 2,5 puntos sobre 6 en la parte a) del examen final.

2. Aquel alumnado que tenga que presentarse a la segunda convocatoria no tendrá que hacer la parte b/ de literatura del examen final si en la primera convocatoria tiene una nota mínima de 0,5 puntos.

REFERENCES

Basic

- El professor explicarà el primer dia de classe les principals edicions i traduccions de l'Eneida de Virgili i els principals diccionaris de llatí de nivell universitari.
- M. von Albrecht, Historia de la literatura romana desde Andrónico hasta Boecio, trad. de D. Estefanía y A. Pociña, 2 vols., Barcelona 1997-99.
- J. M. Baños (coord.), Sintaxis del latín clásico, Madrid 2009.
- M. Bassols, Sintaxis latina, 2 vols., Madrid 1956.
- L. Ceccarelli, Prosodia y métrica del latín clásico. Con una introducción a la métrica griega, trad. de R. Carande, Sevilla 1999.
- C. Codoñer (ed.), Historia de la literatura latina, Madrid 1997.
- F. Crusius, Iniciación en la métrica latina, trad. de A. Roda, Barcelona 1987.
- A. Ernout - F. Thomas, Syntaxe Latine, Paris 1953 (2ª edición = 1989).
- L. Rubio, Introducción a la sintaxis estructural del latín, Barcelona 1984 (2ª edición).

Additional

- E. Bickel, Historia de la literatura romana (trad. J. M. Díaz-Regañón), Madrid 1982.
- L. Bieler, Història de la literatura romana (trad. M. Sánchez), Madrid 1971.
- F. Cairns, Virgil's Augustean Epic, Cambridge 1989.
- G. B. Conte, Virgilio, il genere e i suoi confini, Milano 1984.
- N. Horsfall (ed.), A companion to the study of Virgil, Leiden 1995.
- C. Martindale, The Cambridge Companion to Virgil, Cambridge 1997.



-
- J. Siles, Pietas versus furor: uno de los temas clave de la poética y la política de la Eneida, Estudios Clásicos, Anejo 3, 2016, pp. 55-80.
-

